



Quartiermitwirkung «Bougeons Bözingen»

Nina Gensheimer, Leiterin
QuartierInfo Bözingen

Participation du quartier « Bougeons Bözingen »

Nina Gensheimer, responsable
InfoQuartier Boujean

Ziele & Zielgruppen

Ziele:

- Bedürfnisse der ältere Quartierbevölkerung kennen
- Gemeinsam Ideen entwickeln
- Gemeinsam Ideen umsetzen

Zielgruppen:

- Ältere Quartierbewohnende
- (Alters-)Akteure aus dem Quartier
- Interessierte jüngere Quartierbewohnende

Objectifs et groupes cibles

Objectifs :

- Mieux connaître les besoins des personnes âgées du quartier
- Développer des idées ensemble
- Mettre en œuvre des idées ensemble

Groupes cibles :

- Personnes âgées du quartier
- Acteurs du quartier (du domaine de la vieillesse)
- Personnes plus jeunes du quartier intéressées

Projektorganisation

- Altersdelegierte & QuartierInfo:
 - gemeinsame Projektentwicklung
 - Veranstaltungen (Treffen 1 & 2)
 - Kommunikation
- QuartierInfo:
 - Strassenbefragungen
 - Begleitung Projektgruppen
- Pro Senectute:
 - Fragebogen
 - Unterstützung bei Veranstaltung

Organisation du projet

- Déléguée au 3^e âge et InfoQuartier :
 - Développement conjoint du projet
 - Evénements (rencontre 1 et 2)
 - Communication
- InfoQuartier :
 - Enquêtes de rue
 - Accompagnement des groupes de projet
- Pro Senectute :
 - Questionnaire
 - Soutien lors d'événements

Umsetzung

Mise en œuvre

Bedürfnis-
erhebung 2021

Strassen-
gespräche
2024

Treffen
Bedürfnisse
16.10.2024

Treffen Ideen
13.11.2024

Gemeinsame
Umsetzung

Enquête des
besoins 2021

Entretiens de
rue 2024

Rencontre
besoins
16.10.2024

Rencontre idées
13.11.2024

Mis en place
commune

Treffen 1 «Bedürfnisse» Rencontre 1 « Besoins »

- Ca. 25 Personen aus dem Quartier sowie Altersakteure:

- Alterszentren
- Quartierleist
- Kirche
- Keine jüngeren Menschen

- Gesammelte Bedürfnisse präsentiert
- Besprechung Bedürfnisse, sammeln/ergänzen neuer Bedürfnisse

- Environ 25 personnes du quartier et des acteurs de la vieillesse :

- Établissements médico-sociaux
- Guilde de quartier
- Église
- Pas de personnes plus jeunes

- Besoins recueillis présentés
- Discussion des besoins, collecte et compléments de nouveaux besoins



Bedürfnisse

Infrastruktur:

- Erhalt und Verbesserung von Naherholungsgebieten
- Nutzung Eingang Taubenlochschlucht
- Förderung des Kleingewerbes

Mobilität:

- Verbesserung Verkehrssituation (langsamer, längere Grünlichtphasen Ampeln, Respekt Fussgänger – Velo/E-Trottinets)
- Bushaltestellen (überdachte Sitzgelegenheiten, barrierefrei)
- Verbesserung Sicherheitsgefühl

Besoins

Infrastructure :

- Préservation et amélioration des zones de détente de proximité
- Valorisation de l'entrée des Gorges du Taubenloch
- Promotion du petit commerce

Mobilité :

- Amélioration de la situation du trafic (ralentissement, phase de feu vert plus longues aux feux de signalisation, respect des piétons – vélos/trottinettes électriques)
- Arrêts de bus (couverts, avec places assises et accessibles)
- Amélioration du sentiment de sécurité

Bedürfnisse

Angebote:

- Neue Veranstaltungen
- Treffpunkte schaffen

Soziales Leben:

- Nachbarschaftshilfe & soziale Kontakte fördern (insbesondere für Alleinstehende & Personen mit Migrationshintergrund)

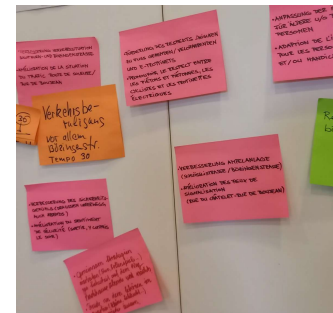
Besoins

Offres :

- Nouvelles manifestations
- Créer des lieux de rencontre

Vie sociale :

- Promouvoir l'entraide de voisinage et les contacts sociaux (en particulier pour les personnes seules et les personnes issues de la migration)



Treffen 2 «Ideen»

- Mitarbeiterin Stadtplanung ist auf Bedürfnisse in Bereichen Mobilität & Infrastruktur eingegangen
- Ideensammlung in Kleingruppen
- Bildung von Projektgruppen
- Selbstorganisation & Projektbegleitung besprochen

Rencontre 2 « Idées »

- Une collaboratrice de l'urbanisme a abordé les besoins dans les domaines de la mobilité et de l'infrastructure
- Collecte d'idées en petits groupes
- Création de groupes de projet
- Discussion sur l'auto-organisation et l'accompagnement des projets



Projektgruppen

- Begegnungscafé (gemeinsam statt einsam) / AZ Schlössli
- Begegnungscafé / AZ Redern
- Maschenstube
- Lesegruppe
- Sprach-Café
- Realisierung eines Dorfplatzes

Groupes de projet

- Café de rencontre (ensemble plutôt que seul) / EMS Schlössli
- Café de rencontre / EMS Redern
- Atelier de tricot
- Groupe de lecture
- Café linguistique
- Réalisation d'une place de village



Maschen-Stube Bar à tricot

Mittwoch / Mercredi 15.00–17.00
Daten / dates 2026



QuartierInfo
InfoQuartier



11

Fazit

- Projekt hat gut funktioniert
- Projektgruppen brauchen viel Begleitung, auch Anerkennung
- Projekte wie «Dorfplatz» sind sehr aufwändig und komplex → Gefahr Enttäuschung
- Ein nächstes Mal evtl. weniger Projekte umsetzen
- Wenn generationenübergreifend: Jüngere noch gezielter ansprechen

Conclusion

- Le projet a bien fonctionné
- Les groupes de projet nécessitent beaucoup d'accompagnement et de reconnaissance
- Des projets tels que « la place du village » sont très exigeants et complexes → risque de déception
- Peut-être réaliser moins de projets à l'avenir
- Dans une approche intergénérationnelle : mieux cibler les plus jeunes



12

Partizipationsstufen



Niveaux de participation

- Auto-organisation/décision
- Participation active
- Codécision
- Avoir son mot à dire
- Information